

**Application for Approval as an Rice Storage Place:
Guidance Notes for Completion of Application Form**
申請成為獲批准食米貯存地方 - 申請書填寫須知

	English	中文
1	Please give name of the company/registered business as shown on the Business Registration Certificate.	請填上公司/已註冊業務在商業登記證上所示的名稱。
2	Please give full address, tel. and fax numbers of the head office (and branch office, if any) of the company/registered business as appropriate. Email address is optional.	請填上公司/已註冊業務的總店地址，電話及傳真號碼(如有分店亦請填上有關資料)。電郵地址可不填寫。
3	Please give full address of the storage place for which approval is applied, and its storage capacity. It is a condition of approval that a rice storage place must immediately inform the Director-General of Trade and Industry (DGTI) in writing of any change of particulars provided in this application form. Accordingly, owners/operators of such storage places who wish to store rice above the approved capacity of a storage place must first apply for and obtain the DGTI's approval for enlarging the capacity of their storage place. Failure to do so may constitute a failure in complying with Condition 1 of the "Conditions of Approval as a Rice Storage Place", which may result in DGTI's withdrawal of his approval granted under Regulation 10 of the Reserved Commodities (Control of Imports, Exports and Reserve Stocks) Regulations (Cap. 296) to the storage place in question.	請填上貯存地方的地址及其貯存容量。根據「獲批准為食米貯存地方之條件」，如果在本申請書內的資料有任何變更，獲批准的食米貯存地方須即時以書面通知工業貿易署署長(「署長」)。因此，食米貯存地方擁有人/經營者如計劃貯存多於獲批准貯存容量的食米，必須先申請並獲得署長批准提高有關貯存地方的容量。否則可能會被視作違反「獲批准為食米貯存地方之條件」，署長或會因此撤回根據儲備商品(進出口及儲備存貨管制)規例(第296章)第10條向該食米貯存地方發出的有關批准。
4	The person who makes the declaration and signs this application must be: (a) for sole proprietorship, the proprietor; (b) for partnership, one of the partners; or (c) for limited company, a director or a responsible person authorized by the board of directors (a letter of authorization is required to be provided in the latter case). Please sign the application in full signature rather than initial, and apply a clean and legible business chop.	在本申請書上作出聲明及簽署的人士必須為： (甲) 獨資公司：東主； (乙) 合資公司：合夥人之一； (丙) 有限公司：董事或經董事局授權的主理人(後者須出示授權書)。 請在申請書上以全名簽署，不得使用簡簽。並請蓋上清晰可辨的公司印章。